

SHANDER

۹۹ سائنس

مقامہ کافہ بھر ووسا ستمی

۳۵۰ صحیفه در مرکب اوتو بوار بر میلی خراش و قداماً لافله طبع و نقیض اید باشد - منزه است
و مجدداً در قیاس ۳۰ غرض - . چهار جهت بوده اجزاء آیری کوندر طایفه

مفتد و پیر و وسائر سلسلہ نام فصل اولہ رو

د ن ز باد د شنه د سما عیان مخوی مجموعه فصول بشرفه نشر . شمدی پندرانج کسیر بیقرار لنگر

دانت . عساق . هزام . فریفتار . سوزناک

مجاز { کردی مجازکار : بنت نظار : صبا : نواز : شوق قرار : قطعه

بقا ما مختلفون ۱۰۰ بار بر آئند آتارک

میزد و ساهی و سرفرازیت از حق و قسم نوطه را بحیون قدرت طلب بر طلبه کوشیده و فملی او بر دزدی سوا / بر غرض

درست است که مختلف میباشند کتاب را در مریض و در بوفاز و در

برو منتخب بر عنوانك نوطه نسی محسوی و لو با ساسا زینت

ایمپون باید ریشه داندی ۱۰ باره در

اوند به اون ای قطعه قطره نوله سی امتوا این بود فدر ک

۱۸. عددی نشر و انتشار دانه سی ۳ غروشد

فتوٰی مجموعہ سی ۲۰۰ " دن زیادہ قیامت کی کیفیت اور پیر محمد اولہ رو بہ غفر

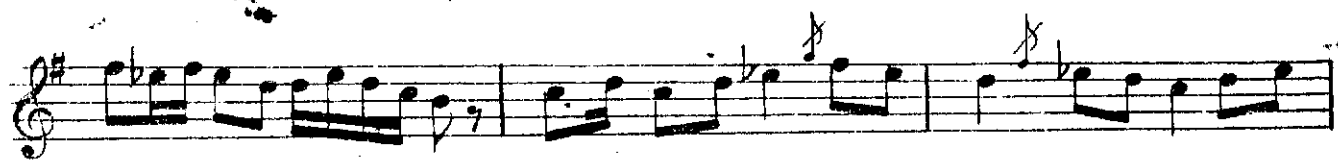
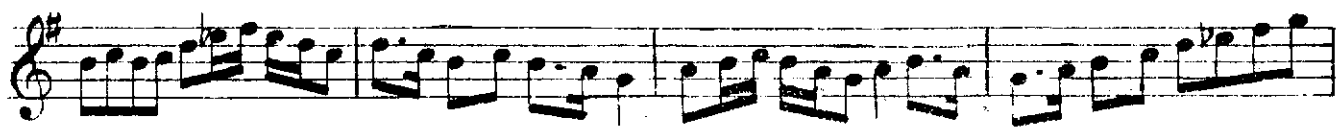
مَعَارَهِ مَدَهْدَزْ لَوَالَاتِ مُوسِيقِيَهْ وَاسْرَدَرْ. عُوْدْ كَمَنْزَهْ رُوِيَهْ. قِيَدَا اَهْ كَا رَدَرْ
تَعْمِيْرَاتِ دَقْتِ وَمَنْسَلَهْ اَحْوَاوْلُوْرُ : اَهْلَاوْشَقِيْمِ مَعْلَمِ وَمَعْلَمِهْ بُولُيُوْرُ

ITEM ONG
Note Kelleklyon

امید غانک سونه ناک یسروی

۲

خانه ۱



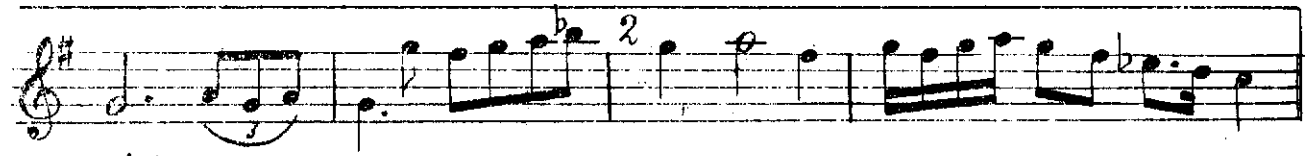
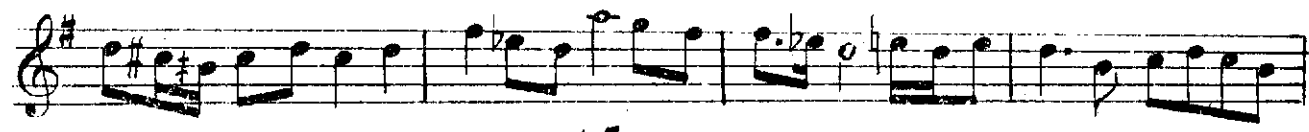
فان ٢

٢

A handwritten musical score consisting of eight staves. The notation is in a single system, likely for a single melodic line. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a key signature change to one flat (Bb). The third staff has a key signature change to two flats (Bb, Eb). The fourth staff has a key signature change to one flat (Bb). The fifth staff has a key signature change to one sharp (F#). The sixth staff has a key signature change to one flat (Bb). The seventh staff has a key signature change to one sharp (F#). The eighth staff has a key signature change to one flat (Bb). The notation includes various note values, rests, and accidentals. A double bar line is present at the end of the first staff. A small number '2' is written above the first staff. The score is written in a clear, legible hand.

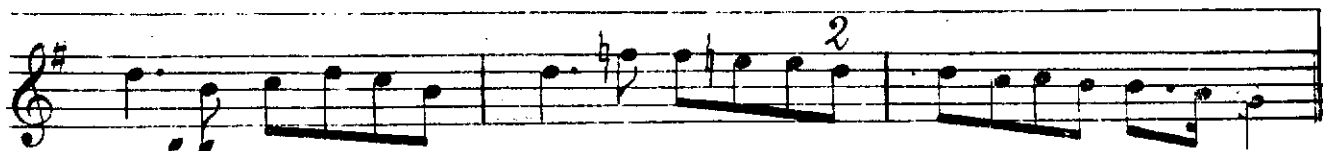
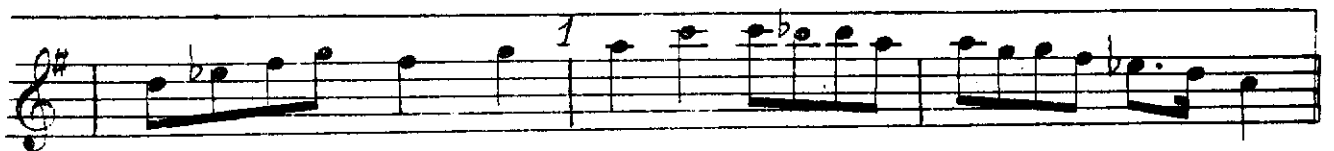
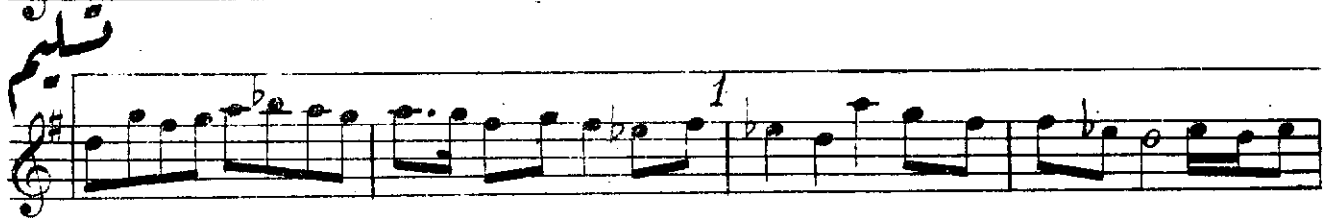
ترتیب

۲



غانه ۳





A handwritten musical score consisting of ten staves. The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The notation includes various note values, rests, and accidentals. The third staff features a first ending bracket labeled '1' and a second ending bracket labeled '2'. The fourth staff has the handwritten Arabic text 'فان' (Fān) written below the first measure. The fifth staff begins with a double bar line and repeat dots. The sixth staff contains a triplet of eighth notes. The overall style is that of a personal manuscript.

فان

A handwritten musical score consisting of ten staves, all in treble clef and key of D major (indicated by two sharps). The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. The score is divided into measures by vertical bar lines. Some measures contain first and second endings, indicated by the numbers '1' and '2' above the staff. A handwritten Arabic word, 'تليج' (Tali), is written above the sixth staff. The notation is fluid and appears to be a personal or working draft.

1

2

تليج

1

2

1

2

باغچه

9

Mess

rou

é

dé

hak

Mes ru e de ha k
Kal bi hu ma

ka you you niny ma da

yu da da ime

da da ya la ya lé

SAZ ya la ya le

lél lé lé lél lé lél le lél le lél

lél le le lél lél lél le lél lél lél li yar

lél le le lél lél lél le lél lél lél li yar

ich vé baz dil ne vaz

iy ve buz dil ne vaz

Ah bé li cha hi men hei djamin

Ah be li sa hi men hey-ca nim

۱. سینه ده بر لطف آرام به طربانم کبی . دلال زاده نیک

py sy ne' dé bir

lakh lakh ze' A

ram ei ei lé giel dja

nim nim ghi bi

vai la dir len til lil lé ne'

men dir ta na ye' lé lel lel

lé lé lel lé li vai A man A man ei

ei lé giel dja nim

عشق کبری

J.C.M.

گیم
nim ghi

بی
bi

وای
vai

بایحانه

dju

djuss tu

djou

ایت
et

دی
di

دیم یی
dim yi

نیه
né

دجا
dja

نا
na

نا

نیه دی
né dy

ما
ma

بنه
ben

بنه
bende

نیه
né

وای
vai

تا
ta

در تن
dir ten

لیل
lil

لیل
lil

له
le

نیه تن
né ten

در تن
dir ten

تا
ta

نا
na

یه له
yé le

لله
lé

لله
lé

له له
le le

لله
lé

لله
lé

لی
li

وای
vai

دجا
dja

نا
na

نیه دی
né dy

ما
ma

بنه
ben

بنه
bende

نیه
né

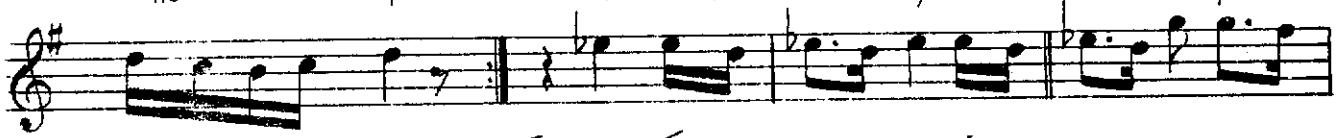
وای
vai

۱۲ نەسك شەن آكوزل نەسك : دودە فەزى

آه نە سىن سىن آه كوزل زەل
Ah né sine sèn A gu zel



نە سىن خۇ مى يا مەلەك
né sine Khou ri mi ya Méléque



مى سىن «سانى» كوزل نو
mi sine «M» iqui gieu zu mun. nou



رىسەك آه كوزل نو
risine Ah i qui gieu zu mun nou



رىسەك آه كوزل نو
risine Ah hém gieu nu mun



شەن رو رىسەك «سانى» مان مان جانم
sèu rou risine «M» A man A djanim



مان مان «سانى» كوزل نو دىر بو
Ain man A gulum M ne' dir bou e' da



نە دىر بو جە فا كى
né dir bou djé fa giel ei



له فا و lé vé fa مان A man فا e' fén
 دم dim سانی M مان آم Am. man
 جا da nim مان آم Am man چا dji va nim
 ندی neditir bou bé da دی ne' dir bou djéfa
 گیل ای کل giel ei lé vé fa مان آم A man فا e' fén
 دم dim سانی «M» صابك sa'chine سن sun بل bul
 یونک yu zun گل gul در dur صا sa جات tachine سنبل sunbul
 یوزون yuzun گل gul در dur لبك lebine شاش oush cha
 کی na مل mul در dur کوکل gieunul شو chév قک Kine

له بل بل دو dur beni ag لات
 lé bul bul dur beni ag lat

ما گل تول دور مان آم نیم جا
 ma giel ghol dur Am.man A djanim

مان آم T گھو lum ندر بو لہ دا
 A man T A ghu lum nedir bou lé da

ندر بو دجفا ای گل لہ فو
 ne dir bou djéfa giel ei lé vé fa

مان آم فہا دم ستن
 Am man é fen dim M

مان آم نیم جا مان آم گھولوم
 A man T A djanim A man T ghulum

ندر بو لہ دا ندر بو دجفا
 Né dir bou lé da ne dir bou djé fa

ای گل لہ فو مان آم
 giel ei lé vé fa Aman

فہا دم ستن
 é fen oim M

O.M.S

ای شه ید شا ه چ خان آ لیلہ
ei ché' hine cha hi dji' Khan Aa lilé'

نیم ویرا

ایت میچ لیم یه زل فا تی نی کس را یا
it mich leim ye zel za ti ni kes ra ya

فا یی کی ری فا رو کا به دل
fa yik sir ri fa rou ka be' del

بوی له تو ای له یور خونی ری
beuy le tevsif ei le yor Khounqia ri

می دجوم له می لک هاک یا رات میچ
mi djum le mi lek hak ya rat mich

دیر سه نی آ لیم ده بی میش لو به دل
dir se ny A leim de by mish lu be' del

مظ ها ری اس می «Harid» اول مش مک ای مه
maz ha ri is mi «Harid» ol mouchscun ei Mih

ری ایل مل آرونفسا
ri e mel Aronfesa

۱۶ عاشق اولدم سکا ای غنجه رهه . علی افندی

آه Ah عاشق Achik ol دم doum سا sa نا na

ای ei غنه gon دجه djè' دی di هن hén

سانر "M" سون seun مز méz

تأ A تیش téch له lé ره ré

یاذ yak دك dine به bé

نی ni سن sen

تأ A مان man سانر M نه ne' او o

لای lai دی di گیهur gieur مه me'

ی یی yēi b dim س sé

ن ni بن bēn

ساز M نقرات Final سون sevméz

ت A تéch lé' re'

یاک yak دك dine bé'

ن ni سن sēn

آمان Aman ساز M آرمه‌نست coda

1 2

خيالك ديره د. نيفوئوس اغا

۱۸





فوداسی



۲. سوزناك ايتمه بنی ای مهوسم . عارف بك

آه Ah Sou zi ناك naqué ایت t

Me' bé' ni ای éi

Méh ve'

ش chim "ساز" Musique

آه Ach کی Ki le' za

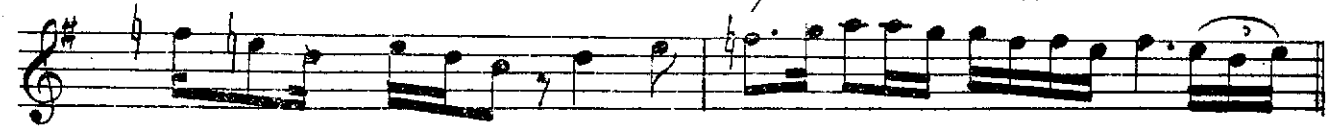
تن ten Mu djess سیم sém

T A ت te

ش chi م m ساز M

درد derd o دجا dja غی ghi

دی دی نی
dir di ly Mikh

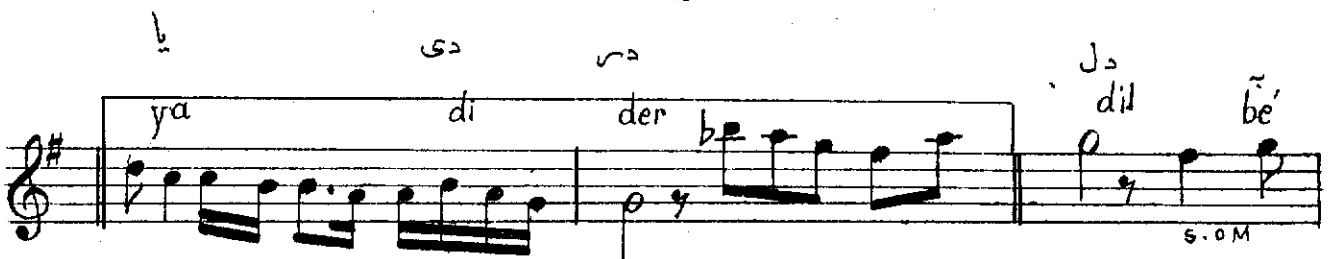
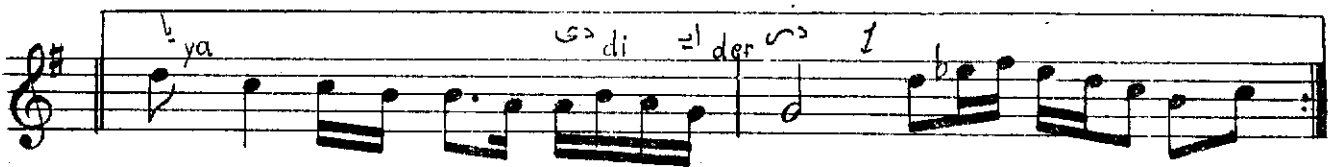


سوزناک فصل عشقی . صابوس افندی

۲۲

آه سو نا ک
Ah Souzi na qui

ل فص
Fassli



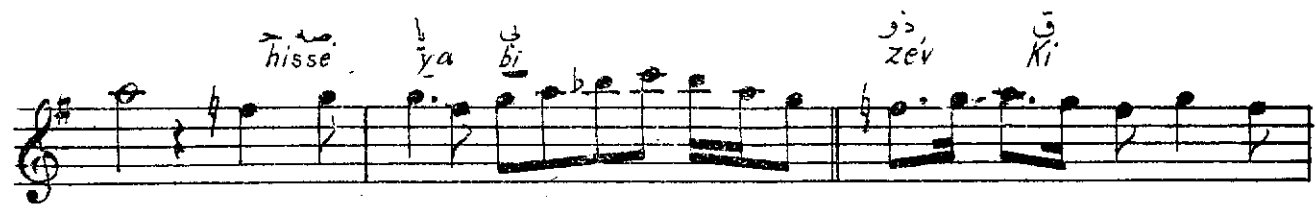
را نك عه دى لي حمد در
ra nine ah di djaali dir



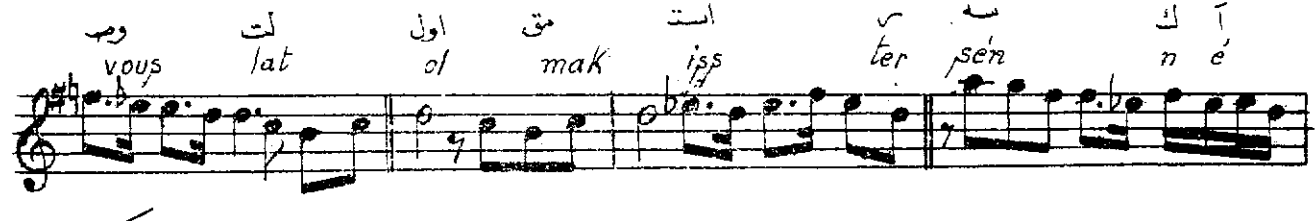
چكه يوب او ميه ميه در ك
ou youb tchéé me' me' quédér



هيسه يا بي دو كي
hisse ya bi zév Ki



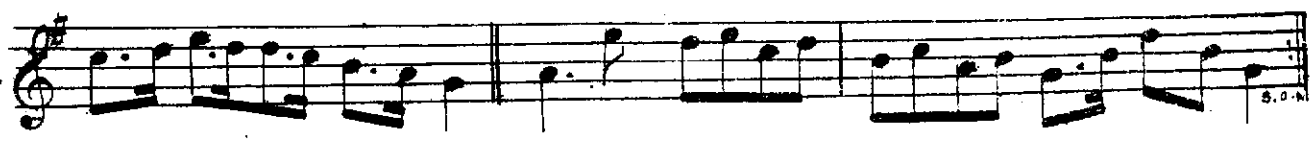
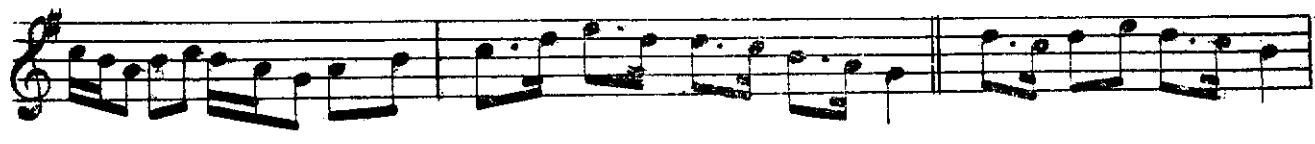
و ص ل ت اول مق است س س آ ك
vous lat ol mak iss ter sèn n é



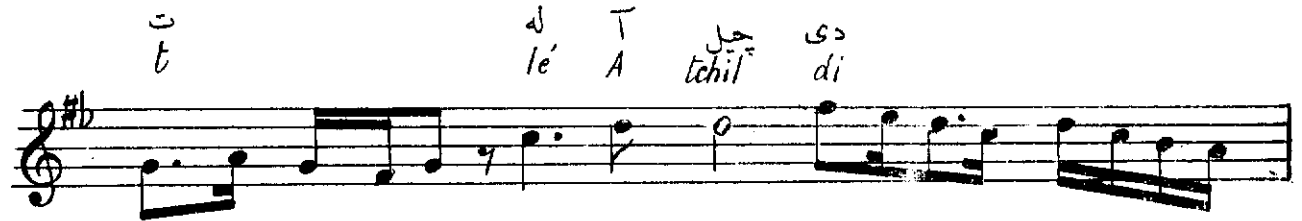
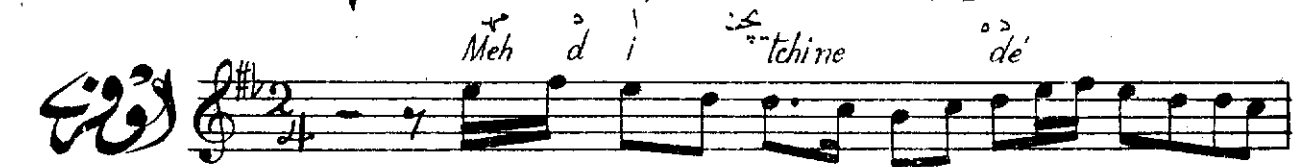
آه اهل نيمه سومك سولك طاليد ك طات در لي
gier tat li 2 dir



آه نفه



۲۶ مهدیچند اشک محسوسه ایلدی کوزلرم . سلاستکی احمد افندی



ne y lérim

ha leti ne'

e' ghé li r sé

m bél qui ha n dé'

e' y lé rim

ne' y lé rim

آه نفس
Coda

1

2 S.O.M.

77

دوبك

دي وع
la dey le mis

دي
din

اي
ey

چوق ك س س ش س

بو وار

دي

اونز

دون ن ب ن ن

دن رى

آره نفيس
Coda

سو ء سره نظر
sou nazra .i

۱۲۰

سزیش
zic/

spe rine

-12
dén

پان سز

وَمِنْ

ne

١
٢٧٩

جی

$$5 \frac{dy}{dx}$$
$$\frac{dy}{dx}$$
 $\frac{dy}{dx} =$

lé

me

يان
yan

di



ne

1

حی

$$S_2$$

52
dv

$$dv$$

ل
م'

ن

قور

٤
ta

5

12

1

13

•

de

lem'

کدر

2
nine

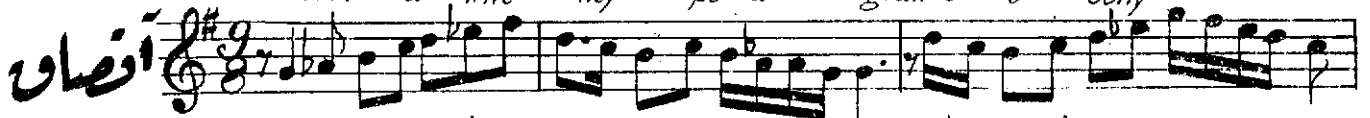
2

آرہ غنیمتی

انفعا لك نبي آيات بني . فرسنا كيك

٢٨

inf i a line néy sé a giah e t beny a



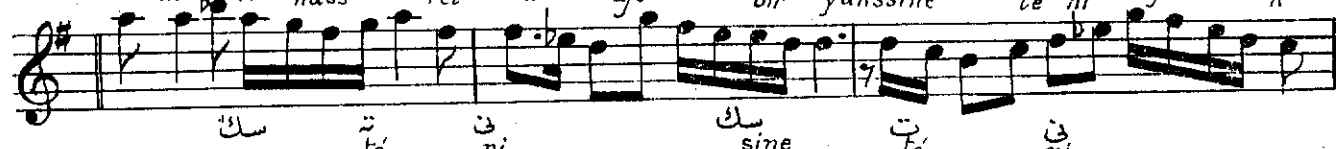
giah et beni giah et beni



m se ni m se ni



na ri hass rét ni dje' bir yakssine té ni ya K



sine té ni sine té ni



gieux lerim eux lér e la gieux lum seni gieux lum



m se ni m se ni



اوسدو نمدی طارلا ایلی بنمدی کوکلم . عارف بک

آه Ah ouss lan ما دی ma di

ها ha لا لا la la لی é mé ly

بیت bit دی دی گوی mé di gieuy

نوم num ستر Musique پیر pyr اول ol

دو دی dou دجی dji وان van سِو Sév سِو Sév

مِی کی me' yi ترک térque ایت et

مِی دی گوی mé di gieuy نوم num ستر "Musique"

سیاه der بند bén اوق do له la راق rac

سِی Sil سِی Si له le اِ i

پ. ۵

Ach Ach Kou hé va

ya "سانه" M gieuy lum ساز M

آه نغمه

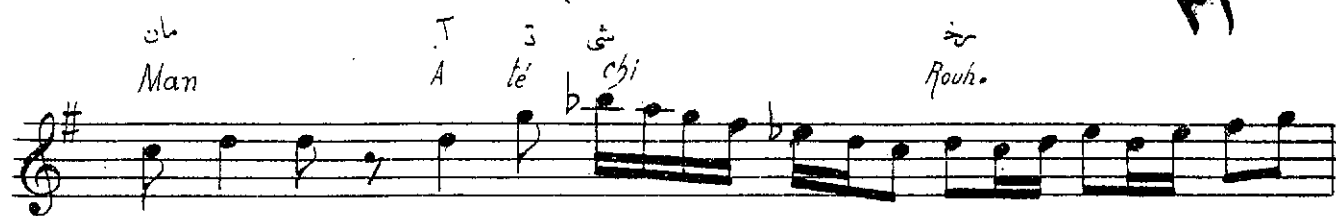
صیلو مدر کور مدیم نانی عامم بک

hai li d'ém dir

گور gieur me d'im dja

na ni

می mi yar A



۳۲ زوآلیر جانم بوکونه . بت ر : ۱ . فامکده

ذوق zévk آ A لیر lir جا dja نیم nim بو bou کون gun اول eul

سیم Sém مە mé ما ma تيم tim دن dan بی bi له lé

له lé اول eul دو du رن run آل Al له lah ای i

چون tchin بیک bik دیم dim ها ya تيم tim دن dan بی bi

له lé له lé Kat: مال آ mā مال mā

ای ei له lé دیم dim آر Ar تیک tik دج dji کھا kha نیم nim

دن dan بی bi له lé له lé

له lé له lé آروغنه آروغنه Cooa

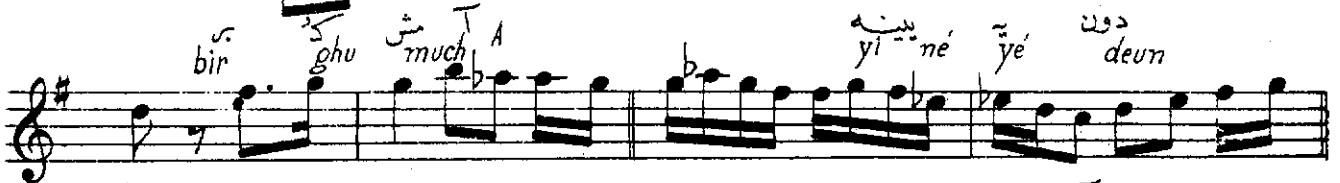
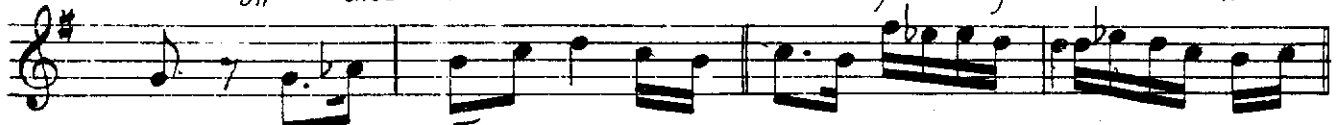
Collection Sékou Chamli

عالم مرتابه حقيقه بر سب اي عاليجناب . لا ادرى ۳۳

آه آ ل می مه نا با چیه ساق
Ah A lé mi mēh ta ba tchik sak



بر شب ای آ لی ناب سن
bir chéb ei AA ly djé nab M



بر مش آ یینه دون
bir ghū much A yi né yé deun



مش آ فن دم رو ی آب
much é fén dim Rou yi AAb



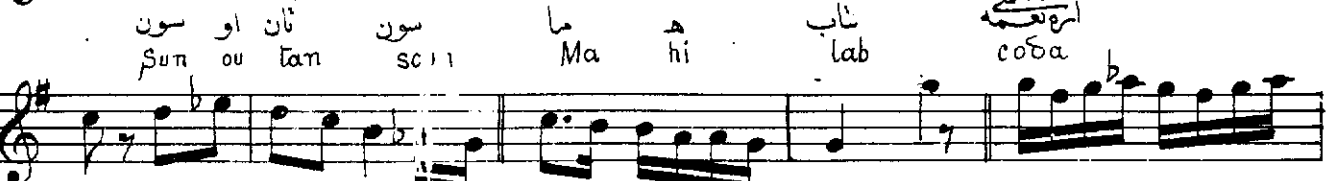
ساب رو سا ما میم گی بزل
Sab ru sA ma mim ghi by zul



فک دا غیت آیت مه هی جاب آه
fun da git ét mé hi djab: Ah



آ ف نا ب ح ن کی کور
fi ta bi huss nu ni gieur



سون نان او سون ما هی شاب آه
Sun ou tan son Ma hi lab coda



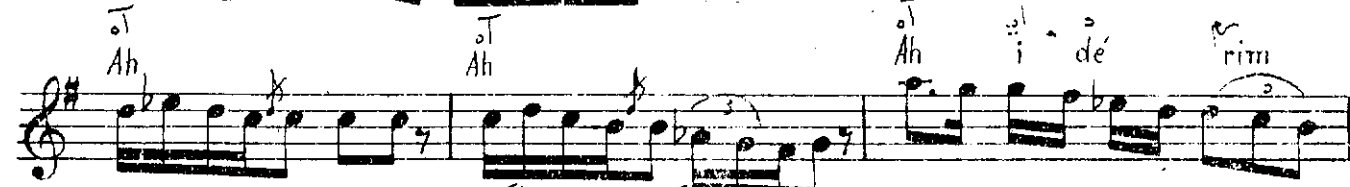
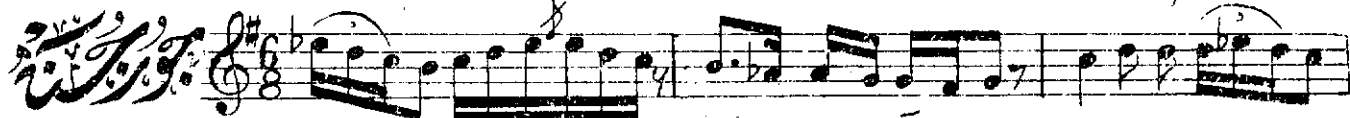
1 2

S.O.M

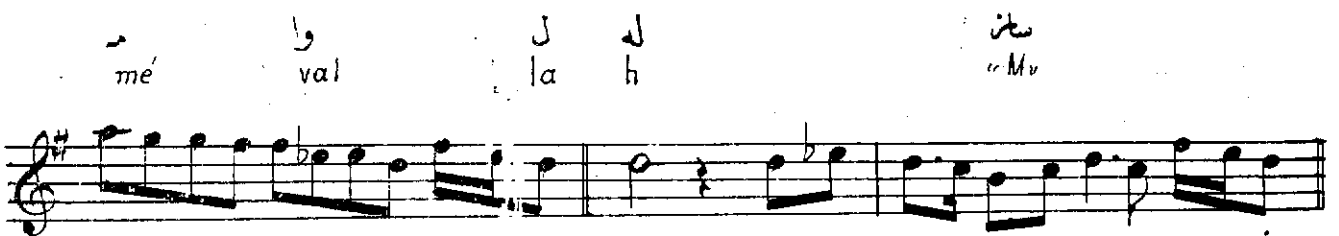
هر لفظ سنی کو رسمک ایجووہ آہا برسم بہہ : غالب بک

۳۶

هیر لاه زہ سہ نی ایچون مک کور
hér lah za sé ni gieurméque ilchine



۳۵ جانم دیدیم قصه بدیو طایفه واده . حافظ عجب افندی



ma T A lah (M) 1

lah Musique tée si r

mi dé r ya ri mé hitz

T A T A hi

sé hér r giah *ساز* *Musique Seul*

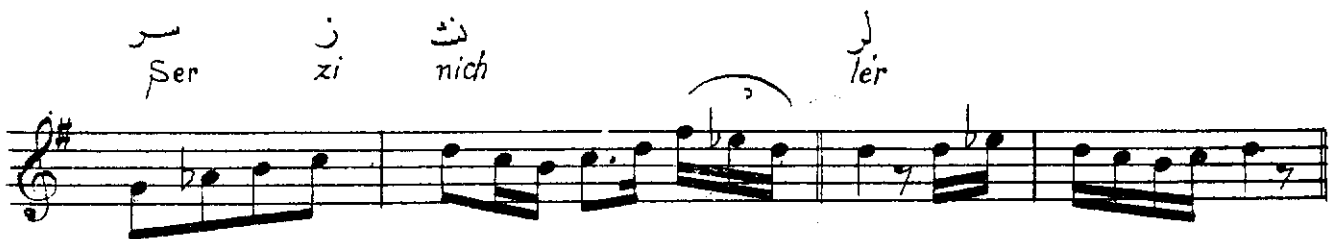
lah M *آهنگ ساز* *Coop*

1

R1 2R

پ.و.م

۳۷ بی پزار ایدر کن سر زیشلر . عارف باک



ن r ri gam zeh ich lér
 او ف او ف ف
 او ف اف of
 بيانه د كل bi hou dé bou fér
 ياد aid dich lér
 اوف آرمغيم
 نفقات

دما دم بدم فر باد النديه . گمان رضا افندي

۳۹

دما
déma d'ér

ای
ei

لر
lér

م
m



فر
Fér

باد
yad

الذ
éline

دن
dén



نقرات

آمان
Aman

ای
ei

بی
by

مر
muruv

وت
vét



دا
da

د
d

ا
é

ل
line

دن
dén



سند
Sénine

قور
Kour

نول
taul

ما
ma

دم
dime



بی
bir

کو
giu

ن
n

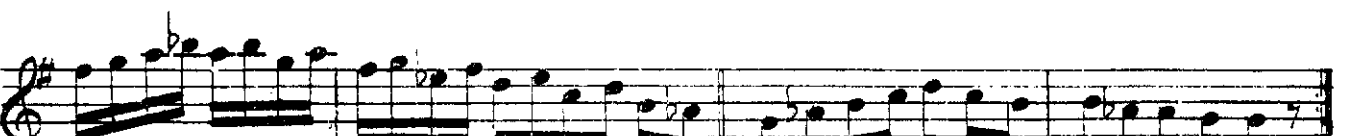
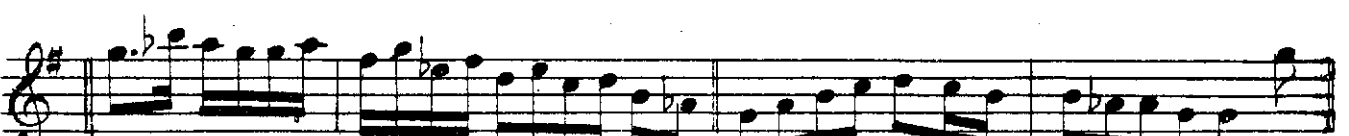
دی
di

ل
line

دن
dén



آره نغمه



داعدا حسرت ايندك هجر ايه جانه ونى ۱۰

آه Ah دا d غا gi دا da رى ri ح has رت ret
 ايت it دك dine هيدج hidj رى ri ليه le جا dja
 ن nu تة te نى ni ستن Musique سون sen مز mez
 آ A تش téch ل le ر ré ياك yak دك dine
 ب bi فا vé fa شم chim دى di بيه be'
 نى ni م M نى ni م M ميان لا la له le'
 زا za رى ri نى neï له le يم yim وار var
 كن quén بو bou سينم syném تى tiv زه ze'

نی ni آه لا له زا ری ri نی nei له le

یم yim وار var سیه بو کن quén bou sy نم né'm

گل gul ش ché نی ni سن M تقویت دا da مال rul

ا ah زا za و ni و vu جو djou دم d'oum

بوکی کن quen.bou gieuy نو nu م m mess

که سن ک سن ک سن یک مک مه کور gieurmé méq yéq

در dir کو gieuv روب rub دی dy و va نه né اول ol مق mak

دن dan سه sé نی ni کور gieuv مک mé یک meq yéq در dir کو gieuv

روب di va ne' ol mak dan sé
 rub di va ne' ol mak dan sé

نى ni سازه Musique دی sév di
 ni Musique sév di

کیم yim کیم quim کور Kour ta ریر rir زین zin دجی dji ری ri زول zul فنک fun
 yim quim Kour ta rir zin dji ri zul fun

دن dén بے bé نى ni سازه M
 dén bé ni M

آه Ah دی sév کیم yim کیم quim کور Kour ta
 Ah sév yim quim Kour ta

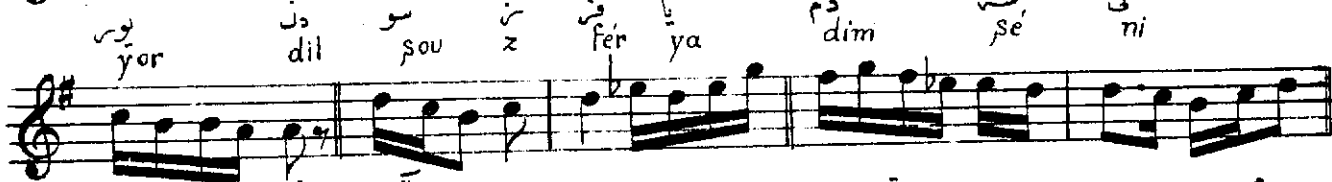
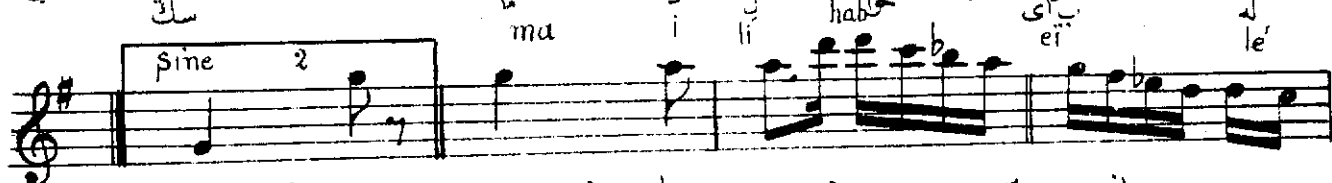
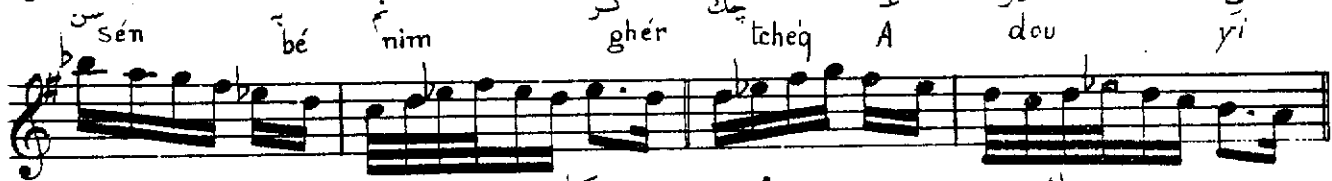
ریر rir زین zin دجی dji ری ri زول zul فنک fun
 rir zin dji ri zul fun

دن dén بے bé نى ny سازه M کورنقو côro
 dén bé ny M côro

1 2

۴۳ ننه بابا بيمکه وزن فلک ساد مری . یوسف افندی

ننه néch ننه e بابا yab ایت et مکه meq ده de' هوز huz نو nu

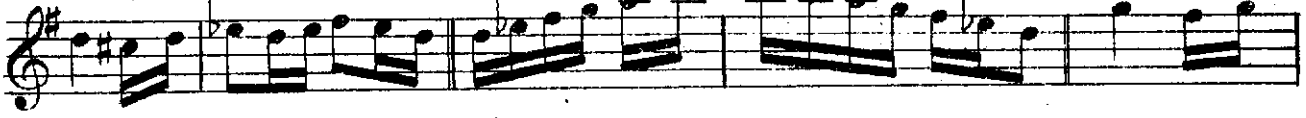


سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک ۱۱

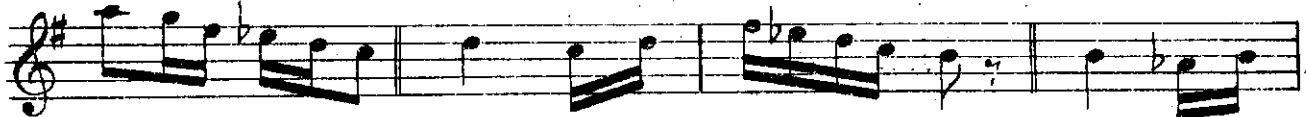
سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 sév di yim lout fei le' bir gun



سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 ghidé lime ghi dé lime guél fe'



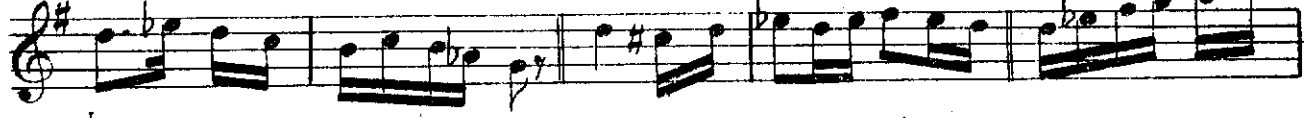
سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 né ré giel dé bir zévk i dé'



سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 lim zévk i dé' lim beuy le' has rét



سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 i le' gai ri ny dé' lime ni dé'



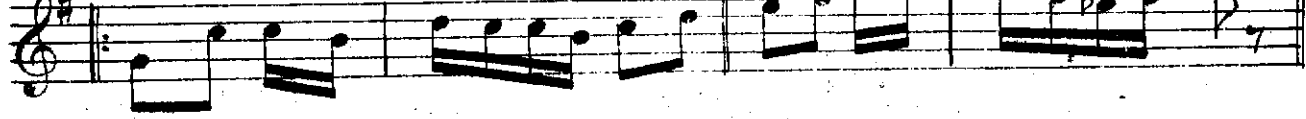
سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 lim giel fe' né' ré giel dé' bir zévk



سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 i dé' lim " " "



سودنیم لطف ابد بر کون کبیر لم . رفت بک
 آره نفسا covu

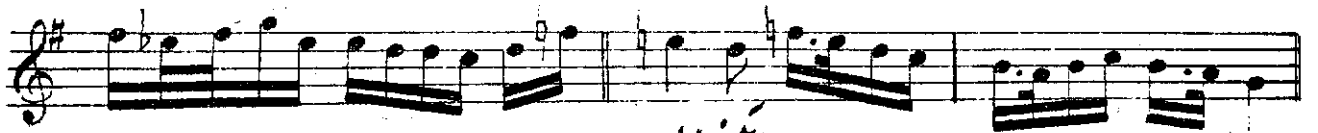


سوزناك سازسماعی . نابزن شوكت غزالی بك

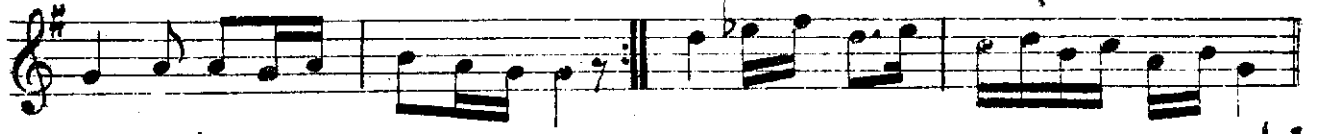
۲۵



تسليم



اينجوخانه



تسليم



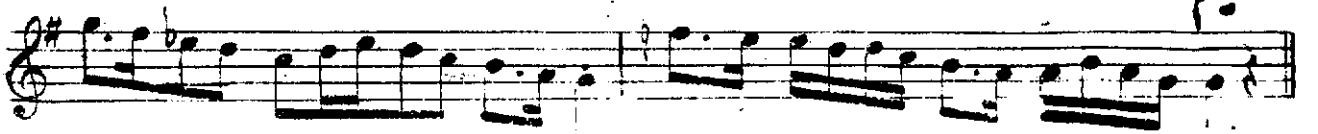
او صبحخانه



در رنجخانه تسليم



تسليم





۲ اسد غناك سوزناك پشروي

۸ بته : دره فندی

شمار جمالک کجی کونز دل شیدا
اندی ندر عالمک بنم کجی اعیان
سرو را به من قلب لها یونگی دایم
ار علی خبرک دل و جانمده لکوبیا
ترنم

۱۰ ابته نامه . دلال زاده

سینه ده بر لفظ آرام اید کل جانم کجی
کجی ای روح روانه عمر شتابانم کجی
جستجو ایدم نه جانانم میانه کجی
برافندی بولدم و دلتوسه نم کجی
ترنم

۱۲ پوروک سهای

ز سک سده یوزل نه سک
مور می با ملکبک
ایکی کوز ملک نوربک
هم کوطک سروربک
ترنم آمان آجانم آماه آکلم
نور بر ازان در بر جفا کلاید و نا امانم
بیانه . صاحبک سنبیل بوزک کله
لیک عنافه ملده
کوسل توفقه جیلده
بنی اغدنه کل کولدر . ترنم

۱۶ سرخه . علی افندی

عاشق اولدم سکا او غنیمه دلمه
سوزناک آتله با فک بنمده
نه اولیدی کوریم سخی بن
نقرات : اینجی معراج

۱۵ دعانامه . در صو لها یون

ای شهنشاه جهان عدل اید انجیمه لم یزل
دائی کسرا به فائق . سفار و قد بدل
بودی نوصفا یونر . خنکار می جمد صل
نقرات

مور برانمدر . سخی عالمک به مثل و بدل
فطراسم « حمید » اولمشک ای مرامل

۱۸ سرخه . نیغوعوس اغا

خیالک دبع ده آتله برافندی جانم
کلز اولدک ای ماه و رستمی بنم با نده
جاسلی کار ایندی غمزه ک بودل سوزانم
نقرات : وجهی وار بنیم با قبله م عشقه جانانم
صافندرم سزارک به سینه جانم کجی

۲۰ سرخه . عارف بک

سوزناک انیمه بنی ای سوزنم
عشقله زانا مجسم آتشم
در راو جانی در دل محنتشم
نقرات : عشقه زانا مجسم آتشم

۲۲ سرخه . حاتوس افندی

سوزناک فضل عشقی سوبه بیم و کله نیر
جده عشقی چیلدر بودی فریاد ایدر
ولیدانک عریضی جعلیدر او یوبه حکیمه کدر
نقرات : همه باب زوق وصلنا اولو اندر ک آکر
اهل دل برنده سوزنک سولک معنیدر



۲۴ شرف : احمد افندی

مهدی مجده اشك محنته آمیده کوزلم
نقرات : کوزلم هیچ بر کوزل بوز آغلانده بوزلم
حالت نزع طبعم بکده خنده بوزلم
نقرات :

۲۵ شرف : رفعت بك

وعدت بشك ای بری
بر یوسه کجوفندی
اوزك بنی دوندندی
واری بونك سندی بری

۲۷ شرف :

زار اولدی کوکل نظرده سوزسه اترکدنت
نقرات : باندیم اوسك جانه یانجی به لرکدنت
فریاد سوزده بدم که رندنت
نقرات :

۲۸ شرف : خرسا کینک

انفعالك نیه آگاه ایت ی
کوزلم اوزلر ادا کوزلم سنی . نقرات
نار صرنا بجه بر باضوه بنی
نقرات :

۲۹ شرف : عارف بك

او صلاحدی حاله اسی بندی کوکلم
پیر اولدی جواه سونکی نك انجی کوکلم
در نیاولدی سلفه عشق و هوایه
نقرات :

پیر اولدی جواه سونکی نك انجی کوکلم

۳۰ شرف : عاصم بك

خیلده سر کوزلم مدیم جاننی
آتشه رخساره با قدم جاننی
به رشم وصله جانانی
آتشه رخساره با قدم جاننی

۳۲ شرف : رافع

دوقه الیر جانم بو کوله اولم جانم نه بنده
اولدورک الله اجموه بقیم جانم نه بنده
قطع آمال ایدم ارتق بو جانم نه بنده
نقرات : انجی صراع

۳۳ شرف : عارف بك

عالم مرتضاه حقیقه و بر شای عالم جناب
برکسته آینه به روحه اقدم روی آب
صبر و سادانم کی زلفك داغیت انجه حجاب
نقرات : آفتاب منکی کور سوه او مانسه ما هجاب

۳۴ شرف : غالب بك

هر لحظه سنی کوزلم اجموه آه ایدرم به
کوزلم دیکه ده لطفم لونیبده واه ایدرم بن
یو حاله نفس سود بچلم صبا ایدرم بن
نقرات : انجی صراع

۳۵ شرف : یوسف افندی

جانم دیر نیم قصدا بپور جانم واده
الله آمیسه حال یریشانه الله
نایب می ایدر باره هیچ آه سحرگاه
نقرات : انجی صراع